Powering Business Worldwide

08/22 IL008025ZU

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu
Montaj talimatı
Упутство за употребу
Monteringsanvisning
Інструкція з монтажу
منشـــور التعليمـــات

(en) **Electric current! Danger to life!**
Installation, commissioning and maintenance work must be carried out by qualified personnel only.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**
Arbeiten bzw. Montage an diesem Produkt dürfen nur von Elektrofachkräften und elektrotechnisch unterwiesenen Personen ausgeführt werden.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**
L'installation de l'appareil, ainsi que tous les travaux effectués sur celui-ci, doivent être réalisés par un électricien qualifié ou par un personnel spécialement formé.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
La instalación del dispositivo, así como todos los trabajos en él, deben ser realizados por un electricista calificado o por personal especialmente capacitado.

(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**
L'installazione e il lavoro sul dispositivo devono essere effettuati da un elettricista qualificato o da personale specializzato.

(zh) **触电危险！**
設備的安裝，以及所有工作，必須由合格的電工或經過專門培訓的人員完成。

(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**
Установка и эксплуатация устройства должны выполняться квалифицированным электриком или специально обученным персоналом.

(nl) **Levensgevaar door elektrische stroom!**
Installatie van het apparaat en alle werkzaamheden eraan, mogen uitsluitend door een gekwalificeerd elektricien of speciaal opgeleid vakpersoneel worden uitgevoerd.

(da) **Livsfare på grund af elektrisk strøm!**
Arbejde i forbindelse med installation, opstart ogvedligehold må kun udføres af kvalificeret personale.

(el) **Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Η εγκατάσταση, εκκίνηση και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

(pt) **Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**
A instalação do dispositivo, bem como todos os trabalhos devem ser realizados por um eletricista qualificado ou por pessoal especialmente formado.

(sv) **Livsfara genom elektrisk ström!**
Installation, idrifttagande och underhållsarbete får endast utföras av behörig personal.

(fi) **Hengenvaarallinen jännite!**
Laitteen asennus ja käyttö ainoastaan sähköasentajan tai siihen perehdytetyn henkilön toimesta.

(cs) **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Instalace zařízení a veškeré práce na něm musí být provedeny kvalifikovaným elektrikářem nebo speciálně vyškoleným personálem.

(et) **Eluohtlik! Elektrilöögioht!**
Paigaldus-, kasutus- ja hooldustöid peab läbi viima ainult kvalifitseeritud personal.

(hu) **Életveszély az elektromos áram révén!**
Az eszköz felszerelését, valamint az ehhez kapcsolódó összes munkát szakképzett villanyszerelővel vagy szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

(lv) **Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**
Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkopes darbi jāveic tikai kvalificētam personālam.

(lt) **Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**
Įrengimo, paleidimo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.

(pl) **Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**
Instalacja urządzenia, jak również prace nad nim, muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub specjalnie wyszkolony personel.

(sl) **Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**
Dela montaže, zagona in vzdrževanja morajo izvajati samo usposobljeno osebje.

(sk) **Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**
Inštalácia prístroja, ako aj všetky práce na ňom musia byť vykonané kvalifikovaným elektrotechnikom alebo špeciálne vyškoleným personálom.

(bg) **Опасност за живота от електрически ток!**
Инсталирането на устройството, както и всяка работа по него, трябва да бъде извършвано от квалифициран електротехник или от специално обучен персонал.

(ro) **Atenție! Pericol electric!**
Montajul și lucrul cu acest aparat trebuie făcute numai de un electrician calificat sau de personal tehnic specializat.

(hr) **Opasnost po život uslijed električne struje!**
Radove ugradnje, puštanja u pogon i održavanja mora vršiti samo kvalificirano osoblje.

(tr) **Elektrik akımı! Hayati tehlike!**
Bu ürünün çalıştırılması veya kurulumu sadece elektroteknik eğitimleri almış olan ehliyetli elektrikçiler ve kişiler tarafından yapılmalıdır.

(sr) **Електрична струја! Опасност по живот!**
Арбеитен бзв. Монтажа и диесем Продукт дарф од Електрофацхкрафтен унд електротецхнисцх унтервиесенен Персонен аусгефухрт верден.

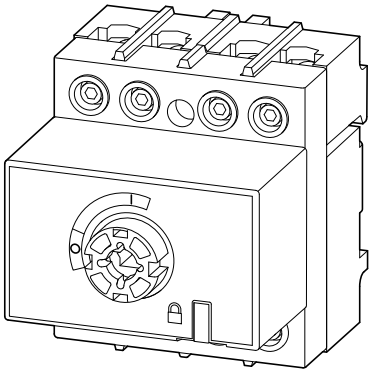
(no) **Elektrisk strøm! Livsfare!**
Installasjon av enheten, samt arbeid på den, skal kun utføres av kvalifisert personell, eller av de som er spesielt opplært til dette arbeidet.

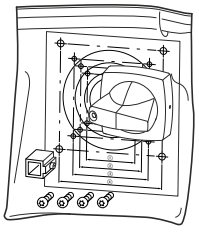
(uk) **Електричний струм! Небезпечно для життя!**
Встановлення пристрою, так само, як і робота з ним, повинні виконуватись кваліфікованим електриком або персоналом, що пройшов спеціальну підготовку.

(ar) **! تحـذير ! تيـار كهربـائي ! خطـر مـوت**
التثبيـــت والتكليـــف و أعمـــال الصـيانة يجـب أن تقـام فقـط مـن طـرف المـــوظفين المـــؤهلين

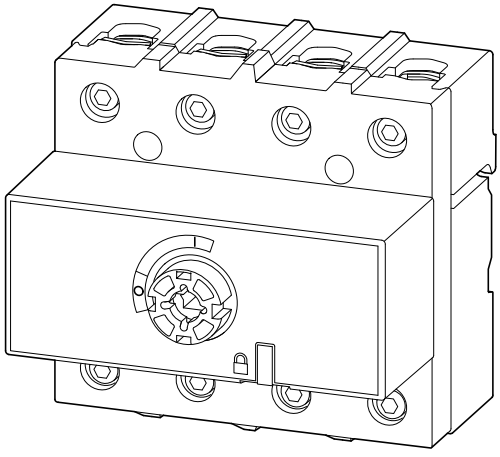
DMM-40..., DMM-63..., DCM-40..., DCM-63..., DMM-80..., DMM-100..., DMM-125..., DMM-160...

DMM-40..., DMM-63..., DCM-40..., DCM-63...





DMM-80..., DMM-100..., DMM-125..., DMM-160...



(en) **CAUTION**
Use protective covers and/or additional shielding if mounted without an enclosure.

(de) **VORSICHT**
Bei Montage ohne Gehäuse sind Schutzhauben und/oder zusätzliche Abschirmung zu verwenden.

(fr) **ATTENTION**
Utilisez des capots de protection ou une protection supplémentaire en cas de montage sans boîtier.

(es) **ATENCIÓN**
Utilice cubiertas protectoras o apantallamiento adicional si se monta sin carcasa.

(it) **ATTENZIONE**
Utilizzare i coperchi di protezione e/o altre schermature se montato senza una custodia.

(zh) **注意**
如果安装时没带外壳，请使用保护盖和 / 或附加屏蔽装置。

(ru) **ВНИМАНИЕ**
Используйте защитные крышки и/или дополнительную защиту при монтаже без корпуса.

(nl) **VOORZICHTIG**
Gebruik beschermkappen en/of extra afscherming bij montage zonder behuizing.

(da) **FORSIGTIG**
Benyt beskyttende afdækning og/eller yderligere afskærmning, hvis enheden monteres uden hus.

(el) **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Χρησιμοποιήστε προστατευτικά καλύμματα ή/και πρόσθετη θωράκιση σε περίπτωση τοποθέτησης χωρίς περίβλημα.

(pt) **CUIDADO**
Utilize tampas de proteção e/ou proteção adicional em caso de montagem sem armário.

(sv) **OBSERVERA**
Använd skyddskåpor och/eller ytterligare skydd om de monteras utan hölje.

(fi) **HUOMIO**
Käytä suojakansia ja/tai lisäsuojia, jos laite asennetaan ilman koteloa.

(cs) **UPOZORNĚNÍ**
Při montáži bez skříňky použijte ochranné kryty a/nebo dodatečné štíty.

(et) **ETTEVAATUST**
Ilma korpuseta paigaldamisel kasutage kaitsekatet ja/või lisavarjestust.

(hu) **VIGYÁZAT**
Ház nélküli felszerelés esetén használjon védőburkolatot és/vagy kiegészítő takarólemezeket.

(lv) **UZMANĪBU**
Uzstādot bez apvalka, izmantojiet aizsargājošus pārsegus un/vai papildu ekranējumu.

(lt) **PERSPĖJIMAS**
Naudokite apsauginius dangtelius ir (ar) papildomus apvalkalus, jei montuojamas be aptvaro.

(pl) **PRZESTROGA**
W przypadku montażu bez obudowy stosować pokrowce ochronne lub dodatkowe osłony.

(sl) **POZOR**
Če je izdelek nameščen brez ohišja, uporabite zaščitne pokrove in/ali dodatno izolacijsko zaščito.

(sk) **UPOZORNENIE**
V prípade namontovania v neohradenom priestore používajte ochranné kryty a dodatočné záštity.

(bg) **ВНИМАНИЕ**
Използвайте предпазни покрития и/или допълнително екраниране, ако е монтирано без корпус.

(ro) **ATENTIE**
Utilizați capace de protecție și/sau protecții suplimentare dacă montați fără o incintă.

(hr) **PAZNJA**
U slučaju montaže bez kućišta upotrijebite zaštitne poklopce i/ili dodatnu zaštitu.

(tr) **DİKKAT**
Mahfaza olmadan monte edilmişse kapı kanatları ve/veya ek koruma kullanın.

(sr) **ОПРЕЗ**
Користите заштитне поклопце и/или додатну заштиту ако се монтирају без кућишта.

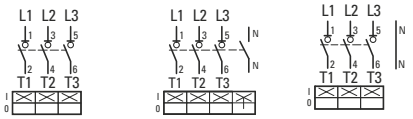
(no) **FORSIKTIG**
Bruk beskyttelsesdeksler og/eller ekstra skjerming hvis montert uten kapsling.

(uk) **УВАГА**
У разі встановлення без корпуса використовуйте захисний кожух та/або додатковий захист.

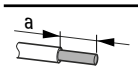
(ar) **انتبـــاه**
اســـتخدم الأغطيـــة الواقيـــة و/أو وســـائل حمايـــة إضـــافية فـــي حالـــة التركيـــب مـــن دون مبيـــت.

Connections

…/3… …/4… …/1…



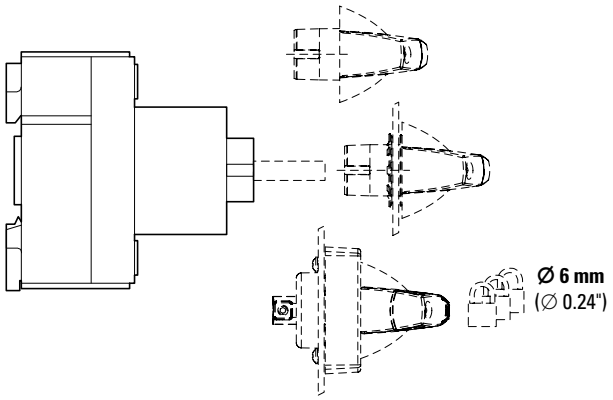
DMM-40…, DMM-63…, DCM-40…, DCM-63…		
	1.5 - 25 mm²	**2 Nm** (17.7 lb-in)
	2.5 - 16 mm²	
DMM-80…, DMM-100…, DMM-125…, DMM-160…		
	6 - 70 mm²	**7 Nm** (61.96 lb-in)
	6 - 70 mm²	



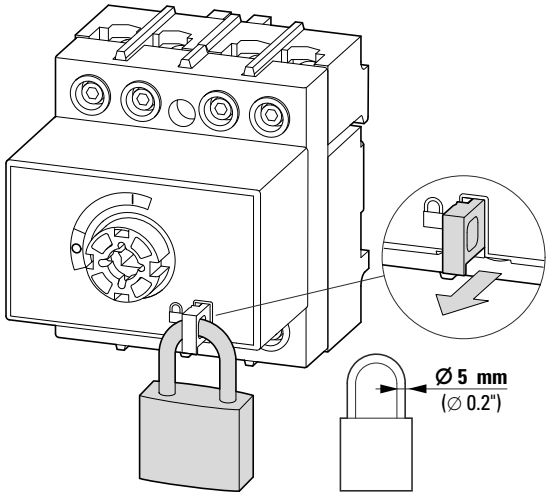
	a
DMM-40…, DMM-63…, DCM-40…, DCM-63…	**14 mm** (0.55“)
DMM-80…, DMM-100…, DMM-125…, DMM-160…	**21 mm** (0.83“)

08/22 IL008025ZU

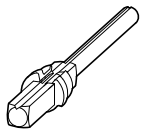
A



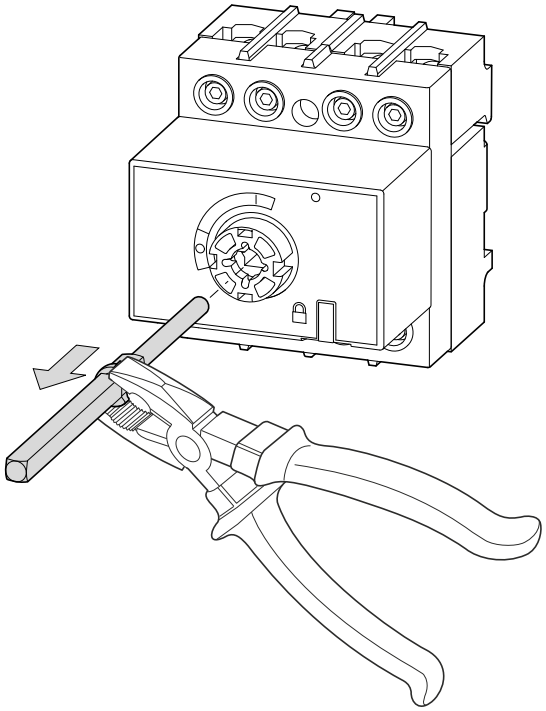
B



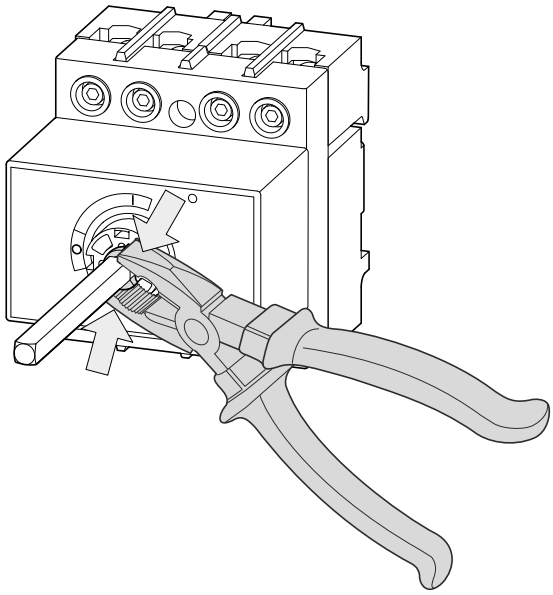
4K6…MMDCM/DMM



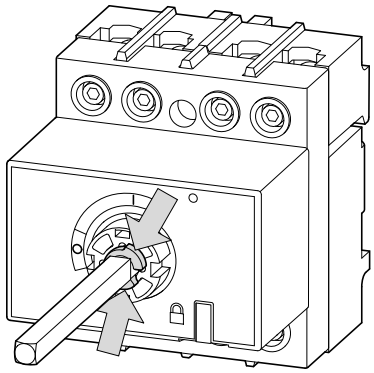
1



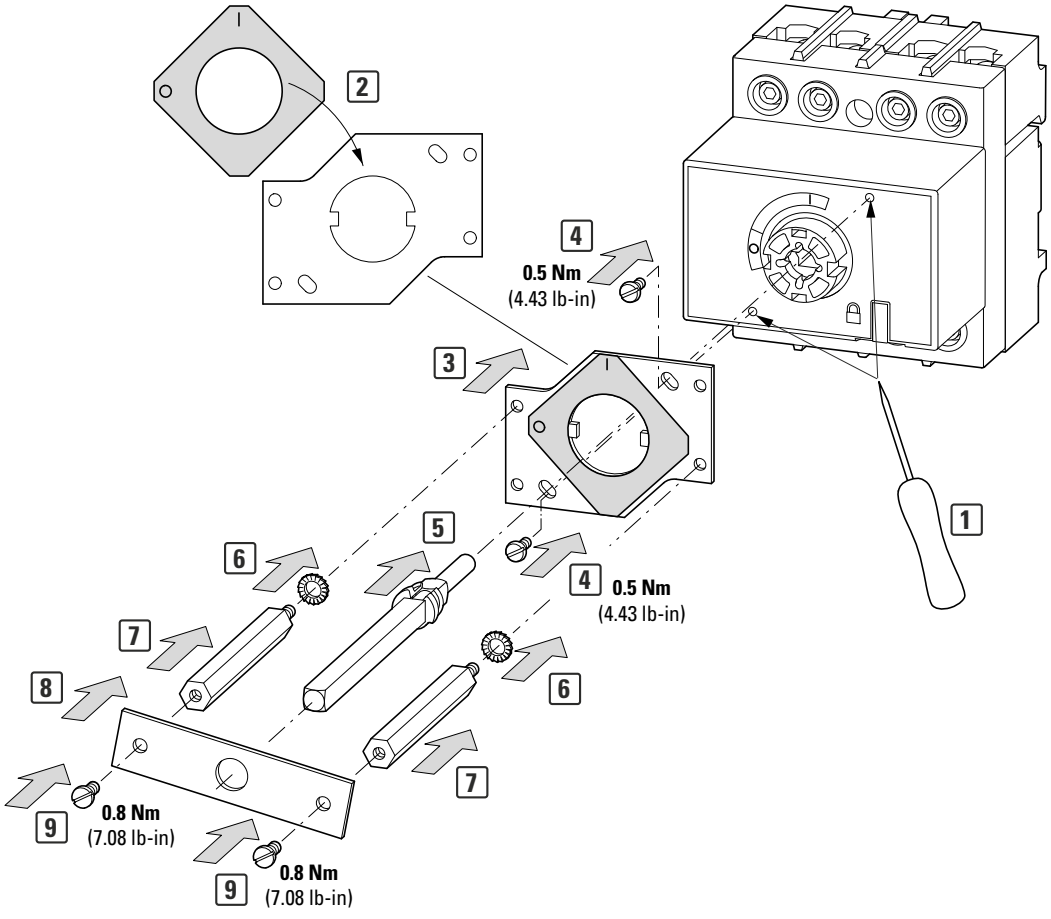
2



3

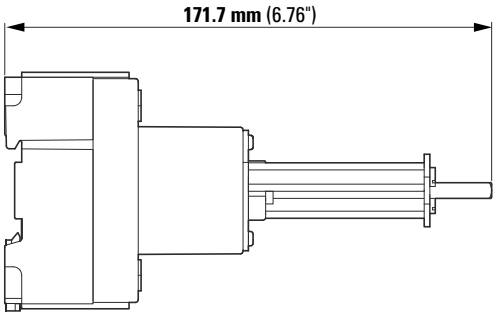


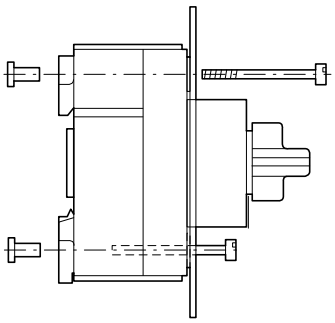
SHAFTSETDCM/DMM



08/22 IL008025ZU

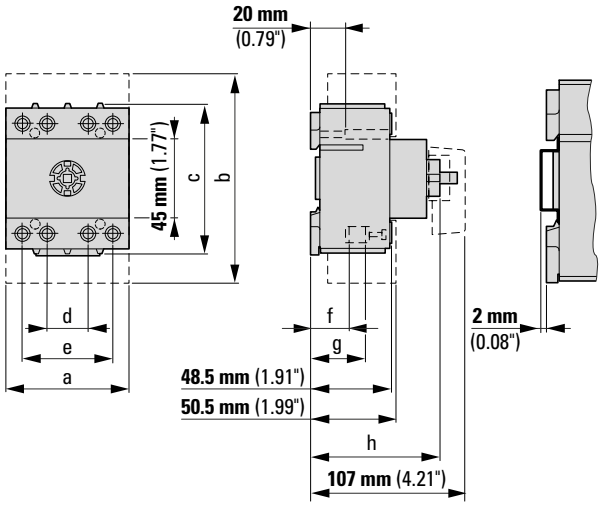
Front mounting





DMM-40…, DMM-63…	1 x
DCM-40…, DCM-63…	1 x
DMM-80…, DMM-100…	2 x
DMM-125…, DMM-160…	2 x

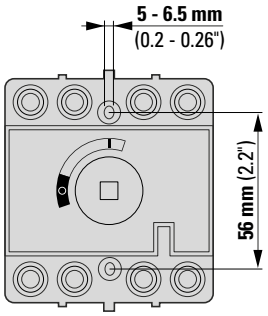
Dimensions



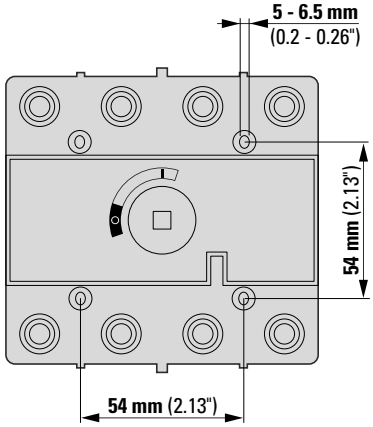
	DMM-40…, DMM-63…, DCM-40…, DCM-63…	DMM-80…, DMM-100…, DMM-125…, DMM-160…
a	**72 mm** (2.83“)	**108 mm** (4.25“)
b	**136 mm** (5.35“)	**157 mm** (6.18“)
c	**83 mm** (3.27“)	**105 mm** (4.13“)
d	**22 mm** (0.87“)	**27 mm** (1.06“)
e	**50.5 mm** (1.99“)	**81 mm** (3.19“)
f	**20 mm** (0.79“)	**15.5 mm** (0.61“)
g	**30 mm** (1.18“)	**27 mm** (1.06“)

	DMM-40…, DMM-63…, DMM-80…, DMM-100…, DMM-125…, DMM-160…	DCM-40…, DCM-63…
h	**92 mm** (3.62“)	**77 mm** (3.03“)

DMM-40…, DMM-63…,
DCM-40…, DCM-63…



DMM-80…, DMM-100…,
DMM-125…, DMM-160…



08/22 IL008025ZU

© 2016 Eaton Industries GmbH

EU: Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Straße 7-11, 53115 Bonn, Germany
UK: Eaton Electrical Products Ltd, Melton Road, Burton-on-the-Wolds, Leicestershire, LE12 5TH, United Kingdom
MA: اتون الكترك تقسيم ابنال6,شارع سقرآط, معاريف امتداد,طابق1, الرمزالبريدي 20370,الدار البيضاء.المغرب